

Post: Contact:  
Air Navigation Department  
119 Nguyen Son Str.,  
Long Bien Dist.,  
Ha Noi, Viet Nam  
Tel: +84 24 38274191  
Fax: +84 24 38274194  
E-mail: and@caa.gov.vn  
Web: http://caa.gov.vn

**CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM**  
**CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM**



**AIP SUP**  
**31/24**  
**Có hiệu lực từ**  
**Effective from**  
**15 AUG 2024**  
**Được xuất bản vào**  
**Published on**  
**06 AUG 2024**

**THI CÔNG MỞ RỘNG SÂN ĐỒ TÀU BAY TẠI CẢNG**  
**HÀNG KHÔNG ĐỒNG HỚI (VVDH)**

**CONSTRUCTION TO EXTEND APRON AT DONG HOI**  
**AIRPORT (VVDH)**

**1 GIỚI THIỆU**

Tập bổ sung AIP này nhằm thông báo về việc thi công mở rộng sân đồ tàu bay tại Cảng hàng không Đồng Hới (VVDH).

**1 INTRODUCTION**

This AIP Supplement aims at notifying the construction to extend apron at Dong Hoi airport (VVDH).

**2 CHI TIẾT**

**2 DETAILS**

**2.1 Khu vực thi công: Gồm 2 khu vực**

**2.1 Construction area: Includes 2 areas**

**2.1.1 Khu vực 1: Nằm phía Tây sân đồ tàu bay hiện hữu (phía Trạm khí tượng) và được giới hạn như sau:**

**2.1.1 Area 1: Located on the West of the current apron (toward Meteorology station) and limited as follows:**

- Phía Bắc: Cách tìm đường CHC 11/29 khoảng 114 m;
- Phía Nam: Cách tìm đường CHC 11/29 (về phía Bắc) khoảng 325 m;
- Phía Đông: Cách tìm vệt lăn vị trí đồ số 1 khoảng 59 m;
- Phía Tây: Cách tìm vệt lăn vị trí đồ số 1 khoảng 209 m.

- North: About 114 m from the RCL 11/29;
- South: About 325 m from the RCL 11/29 to the North;
- East: About 59 m from the CL of taxilane of stand 1;
- West: About 209 m from the CL of taxilane of stand 1.

**2.1.2 Khu vực 2: Nằm phía Đông sân đồ tàu bay hiện hữu (phía Đài Kiểm soát không lưu) và được giới hạn như sau:**

**2.1.2 Area 2: Located on the East of the current apron (toward TWR) and limited as follows:**

- Phía Bắc: Cách tìm đường CHC 11/29 khoảng 134 m;
- Phía Nam: Tiếp giáp hàng rào Đài Kiểm soát không lưu Đồng Hới;
- Phía Đông: Cách tìm vệt lăn vị trí đồ số 4 khoảng 149 m;
- Phía Tây: Cách tìm vệt lăn vị trí đồ số 4 khoảng 28 m.

- North: About 134 m from the RCL 11/29;
- South: Adjacent to the fence of Dong Hoi TWR;
- East: About 149 m from the CL of taxilane of stand 4;
- West: About 28 m from the CL of taxilane of stand 4.

*Lưu ý: Khu vực thi công được lắp đặt hàng rào và đèn cảnh báo.*

*Note: Construction areas are equipped by fences and warning lights.*

**2.2 Thời gian thi công**

**2.2 Construction period:**

Từ 0000 ngày 15/08/2024 đến 1659 ngày 05/03/2025.

From 0000 on 15 AUG 2024 to 1659 on 05 MAR 2025.

**2.2.1 Khu vực 1 được chia làm 2 khu vực:**

**2.2.1 Area 1 is divided into 2 areas as follows:**

**2.2.1.1 Khu vực 1A:**

**2.2.1.1 Area 1A:**

- Vị trí: Từ vị trí cách tìm đường CHC 11/29 khoảng cách 150 m về phía Nam đến vị trí cách tìm đường CHC 11/29 khoảng 325 m.
- **Thời gian thi công: H24.**

- Position: From the position which is 150 m from the RCL 11/29 to the South to the position which is about 325 m from the RCL 11/29.
- **Construction period: H24.**

**2.2.1.2 Khu vực 1B:**

**2.2.1.2 Area 1B:**

- Vị trí: Từ vị trí cách tìm đường CHC 11/29 khoảng 114 m về phía Nam đến vị trí tiếp giáp khu vực 1A.
- **Thời gian thi công: Trong thời gian giãn cách giữa các chuyến bay hoặc thời gian không có hoạt động bay.**

- Position: From the position which is 114 m from the RCL 11/29 to the position which is adjacent to area 1A.
- **Construction period: Intermittent time among flights or when there is no flight operation.**

## 2.2.2 Khu vực 2 được chia làm 03 khu vực:

### 2.2.2.1 Khu vực 2A:

- Vị trí: Từ vị trí cách tim đường CHC 11/29 khoảng 150 m về phía Nam đến vị trí cách hàng rào Đài Kiểm soát không lưu Đồng Hới khoảng 153 m (từ hàng rào Đài KSKL Đồng Hới về phía Bắc).
- Thời gian thi công: H24.

### 2.2.2.2 Khu vực 2B, 2C:

- Vị trí:
  - Khu vực 2B: Từ vị trí cách tim đường CHC 11/29 khoảng 134 m đến vị trí tiếp giáp khu vực 2A;
  - Khu vực 2C: Từ vị trí tiếp giáp hàng rào Đài Kiểm soát không lưu Đồng Hới đến vị trí tiếp giáp khu vực 2A.
- Thời gian thi công: Trong thời gian giãn cách giữa các chuyến bay hoặc thời gian không có hoạt động bay.

## 2.3 Phương thức khai thác sân đỗ trong quá trình thi công:

- Hủy bỏ vị trí đỗ số 3.
- Hủy bỏ vệt lăn hiện hữu nằm phía Tây và song song với vị trí đỗ số 1 hiện hữu.
- Hủy bỏ vị trí đỗ trực thăng H1 và H2.
- Thiết lập vệt lăn V trên sân đỗ tàu bay:
  - Vị trí vệt lăn V trùng với vệt lăn vào vị trí đỗ số 3 cũ;
  - Sử dụng cho tàu bay từ các vị trí đỗ số 1, 2, 4 lăn ra khi khởi hành;
  - Sử dụng cho tàu bay lăn vào/lăn ra từ vị trí đỗ 4A.
- Vị trí đỗ số 1, 2 và 4: Khai thác các loại tàu bay code C như A321 và tương đương trở xuống.
- Vị trí đỗ số 4A: Khai thác các loại tàu bay ATR72 và tương đương trở xuống.
- Không khai thác đồng thời vị trí đỗ số 4 và 4A.

## 2.4 Phương thức vận hành tàu bay trong quá trình thi công:

### 2.4.1 Đối với tàu bay đến:

- Vị trí đỗ số 1, 2, 4: Đường CHC 11/29 → đường lăn E2 → vị trí đỗ;
- Vị trí đỗ số 4A: Đường CHC 11/29 → đường lăn E2 → vệt lăn V → vị trí đỗ.

### 2.4.2 Đối với tàu bay khởi hành:

- Vị trí đỗ số 1, 2: Tàu bay tự lăn rẽ trái theo hướng Đông Nam → vệt lăn V → đường lăn E2 → đường CHC 11/29 để khởi hành.
- Vị trí đỗ số 4: Tàu bay tự lăn rẽ phải theo hướng Tây Bắc → vệt lăn V → đường lăn E2 → đường CHC 11/29 để khởi hành.
- Vị trí đỗ số 4A: Tàu bay tự lăn rẽ trái theo hướng Tây Bắc → vệt lăn V → đường lăn E2 → đường CHC 11/29 để khởi hành.

## 3 HỦY BỎ

Bất kỳ thay đổi nào liên quan đến Tập bổ sung AIP này sẽ được thông báo bằng NOTAM.

Tập bổ sung AIP này gồm 1 phụ đính như sau:

Sơ đồ mặt bằng các khu vực thi công: Từ 0000 ngày 15/08/2024 đến 1659 ngày 05/03/2025.

## 2.2.2 Area 2 is divided into 3 areas as follows:

### 2.2.2.1 Area 2A:

- Position: From the position which is about 150 m from the RCL 11/29 to the South to the position which is about 150 m from the fence of Dong Hoi TWR (from the fence of Dong Hoi TWR to the North).
- Construction period: H24.

### 2.2.2.2 Areas 2B, 2C:

- Position:
  - Area 2B: From the position which is about 134 m from the RCL 11/29 to the position which is adjacent to area 2A;
  - Area 2C: From the position which is adjacent to the fence of Dong Hoi TWR to the position which is adjacent to area 2A.
- Construction period: Intermittent time among flights or when there is no flight operation.

## 2.3 Apron operational procedure during construction period:

- Cancellation of stand 3.
- Cancellation of the current Western taxilane which is parallel with the current stand 1.
- Cancellation of helicopter stands H1 and H2.
- Establishment of taxilane V on the apron:
  - Located coincide with the taxilane into the stand 3;
  - Used for aircraft from stands 1, 2, 4 to taxi out for departure;
  - Used for aircraft taxi in/out from stand 4A.
- Stands 1, 2 and 4: Used for aircraft code C as up to A321 and equivalent.
- Stand 4A: Used for aircraft up to ATR72 and equivalent.
- Do not operate simultaneously stands 4 and 4A.

## 2.4 Aircraft operational procedure during construction period:

### 2.4.1 For arrival aircraft:

- Stands 1, 2, 4: RWY 11/29 → TWY E2 → stand;
- Stand 4A: RWY 11/29 → TWY E2 → taxilane V → stand;

### 2.4.2 For departure aircraft:

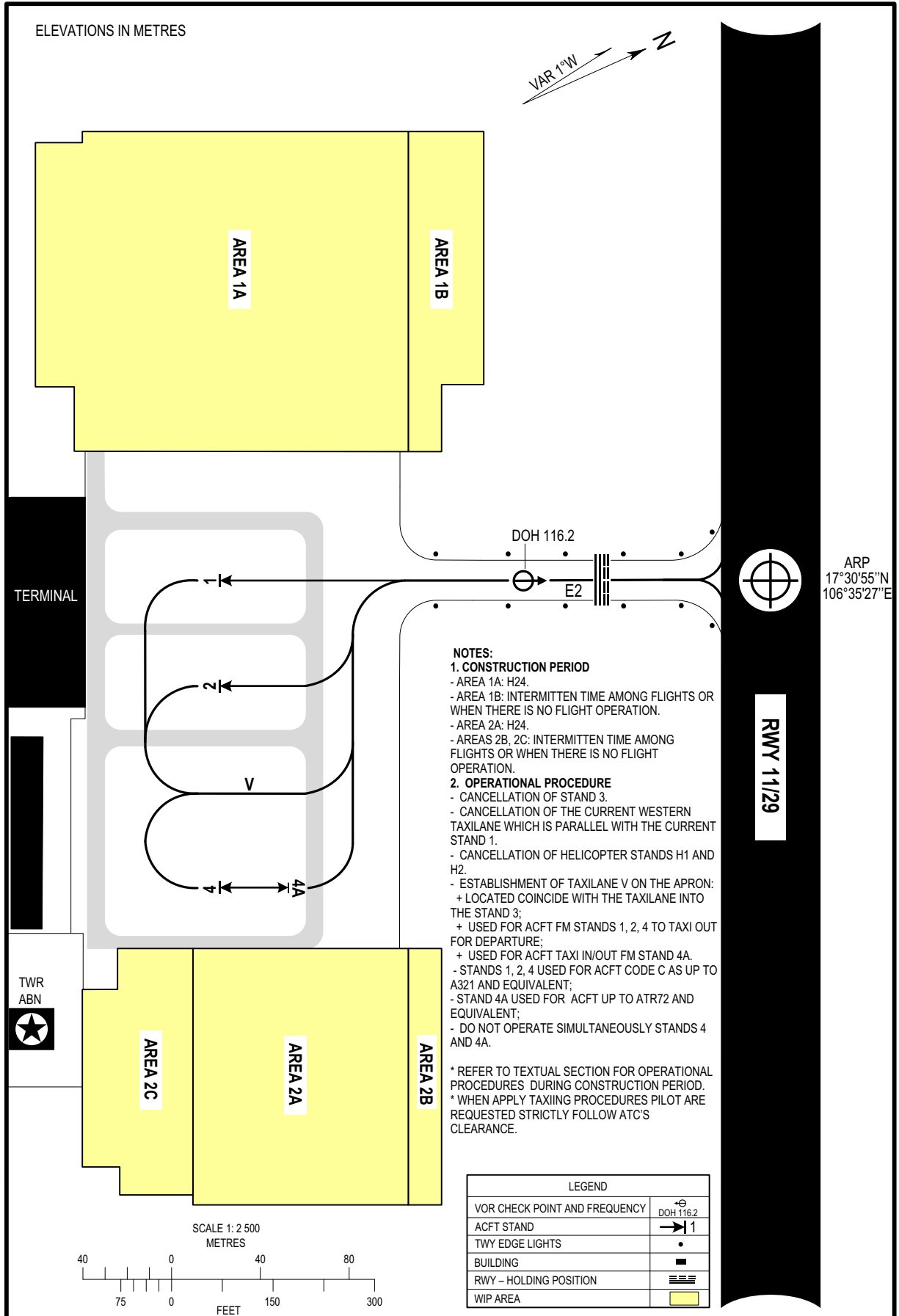
- Stands 1, 2: Aircraft self-taxi and turn left toward South East → taxilane V → TWY E2 → RWY 11/29 for departure.
- Stand 4: Aircraft self-taxi and turn right toward North West → taxilane V → TWY E2 → RWY 11/29 for departure.
- Stand 4A: Aircraft self-taxi and turn left toward North West → taxilane V → TWY E2 → RWY 11/29 for departure.

## 3 CANCELLATION

Any change relating to this AIP Supplement shall be notified by NOTAM.

This AIP Supplement consists of 1 attachment as follows:

Layout of construction areas: From 0000 on 15 AUG 2024 to 1659 on 05 MAR 2025



CHANGES: WIP OF AREAS; NOTES.

- HẾT -

- END -